

# 軽井沢ニュース

2014

8 | 8

●軽井沢暮らしに役立つ情報

第132号

●発行 軽井沢ニュース舎  
軽井沢町軽井沢東178番地 819スクエア  
●Tel.Fax 0267-42-0819  
●info@karuizawa-news.org

✧暮らす軽井沢 人口 19,982人(+47) 男 9,585人(+13) 女 10,397人(+34) 世帯数(前月比) 9,229世帯(+29) 別荘 15,516戸(+145)(25年1月現在)

次号 第133号は、  
平成26年9月12日(金)発行予定です

Web版 **軽井沢ニュース** 検索

広告は生活を豊かにする情報です  
お問合せ0267-42-0819

## まち・ひと・くらし 浅麓News 8月 佐藤 寛

### 第41回・野に立つ植物研究者、佐藤邦雄さん

＜朝な夕なに 草木を愛し 植えて育てて 30余年＞

佐藤さんが「軽井沢町植物園の花」(ほおずき書籍)の本に遺した自筆のサイン。知る人ぞ知る、佐藤さんは145科1,600余種の樹木・草花を集める町植物園の文字通り「育ての親」。現在、



町植物園/展示館 0267-48-3337

町植物園が開園した1975年(昭和50)から晩年の名誉園長の時期も含め、園長職に就いていた。同展では、軽井沢自生の固有の植物の調査・保護に全身全霊を捧げた佐藤さんの大きな功績を、写真と文章のパネルで紹介する。

佐藤さんは軽井沢町生まれ。長野師範学校研究科を修了、学校教師を経て東大理学部植物科に内地留学、原寛教授に師事した。長野県の植物地理学や分類学で数多くの業績を残した。佐藤さんが19

54年(昭和29)に軽井沢で発見したカヤツリソウ科の新種「カルイザワツリスゲ」、学名「カレックス・クニオイ」は、名の邦雄(クニオ)を採って命名。著書に「軽井沢の植物(共著)」「軽井沢の花1・2」がある。

新井勝利園長(43)は「(佐藤さんは)貴重な植物を見つけては、一緒に連れて行ってくれた。生きている植物をタネから成長過程を教えてもらった。常に現場を歩く観察者で、草取りもや

る人だった。自分の仕事は二の次に、来園者の案内も心掛けた」と懐かしむ。新井園長は今でも、佐藤さんを植物研究者としてだけでなく「人生の師」と尊敬する。

軽井沢は湿地性や草原性の植物の「宝庫」。町植物園では約10年前から、絶滅危惧種の植物の増殖・保全活動にも取り組み、スマレ科の「タデスミレ」の増殖にも成功した。企画展では、町植物園の大事な役割が良く分かる。

次回「シニア風越公園健康法」

昨年の10月25日に地元説明会が開かれた。新道の借宿バイパス線が平成30年度中には完成する予定だ。新道建設は借宿地内の交通量増大に伴う交通安全対策で、危険状況の緩和や生活環境の改善を図るのが建設目的。二、三十年来の懸案事項で、長年の地元要望が実現する。ルート図によると、杉瓜踏切の交

①契約の目的・同右②契約金額71万8千円③契約の相手方・軽井沢町大字発地2898番地・株式会社柳澤土木/代表取締役柳澤公子

また、議案第61号「町道借宿バイパス線新設改良工事(2工区その1)請負契約の締結について」も議決。

6月5日から始まった6月町議会は、議案第60号「平成26年度社会資本整備総合交付金事業町道借宿バイパス線新設改良工事(2工区その2)請負契約の締結について」を議決。

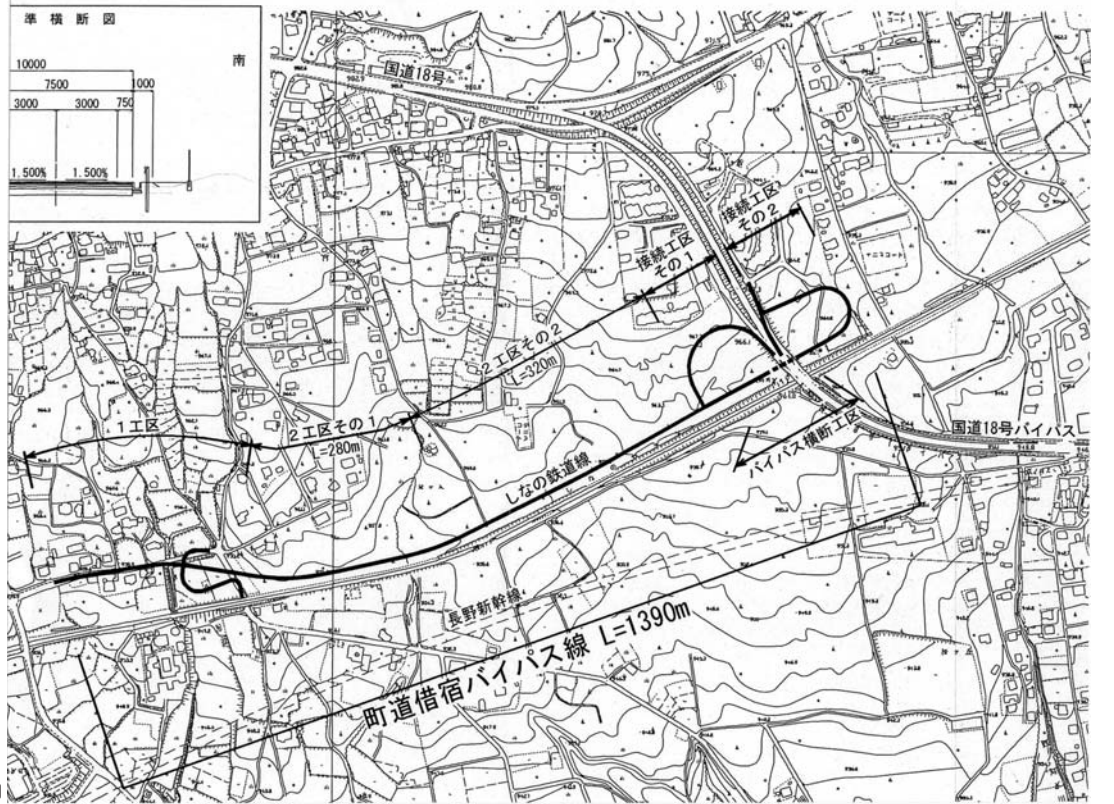
## 6月町議会の議決を受け「借宿新道」の工事始まる。完成は平成30年度予定

差点付近を起点に、しなの鉄道の北側を東進し、国道18号バイパスに至る延長約1kmの区間。両バイパスが接続する箇所は立体交差で、インターチェンジを思わせるループ状。道幅は約10mを確保。車道が3m幅2車線、歩道が2.5m幅1本(北側だけ)。鉄道沿いの南側は、立ち入り禁止の防護柵やガードレールなど安全施設を敷設する。総事業費は見積もり段階。着工は平成26年秋頃。工期は5カ年…と説明されていた。(本紙123号2面・S記事を参考)

↓長年の地元要望が実現、しなの鉄道沿いに工事が進む借宿「新道」



町道借宿バイパス線 位置図



町議会6月会議/参考資料より転載



7月31日西東京のシニア男声合唱団「アンサンブル・ステラ」が、結成10周年記念演奏会を、念願の大ホールで開き、平均年齢75歳の、光輝高齢者、42名が出演(85歳が2人)。被災地・岩手県大槌町で奇蹟的に残ったグラウンドピアノを借用して、会場の方々と賛助出演の軽井沢女声コーラス/御代田町少年少女合唱団つばさ、超満員のホールで「信濃の国」を合唱、会場内外で集まったファンは総額25万円余。静養中の中曽根元総理も来場され、皆さまありがとうございました。(ステラ高橋誠)

## 軽井沢 恒例 夏の蚤の市



8/1~31

会期中無休

和洋骨董品 今年で40年目の開催 アンティーク販売

会期中、骨董品無料鑑定・買取相談いたします

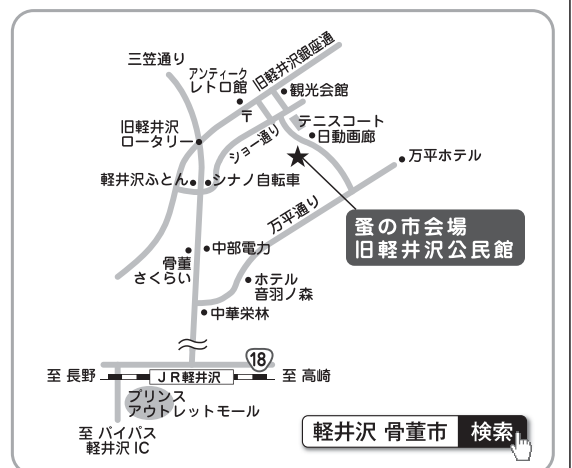
### 旧軽井沢公民館 10:00-17:00

長野県北佐久郡軽井沢町旧軽井沢878-1  
問合◆090-8874-2444

主催◆軽井沢夏の蚤の市実行委員会

今年で40年目となる、歴史と伝統の室内蚤の市。和洋骨董・アンティークが日本各地から公民館内に集結。会期中随時商品入荷。掘り出し物がたくさん。骨董品の無料鑑定・買取相談もしています。

日本各地から和洋骨董・アンティークが集結、公民館内に展開



シスターと無言のままにすれちがう  
しんと静まる落葉松の森 天瀬夕梨絵

FM軽井沢 プルースパワ  
77.5MHz 8/13・27 23時30分～

北欧家具、照明のネットセール  
こぶしざわ  
ウェグナー、モーエンセンの名品家具、TEL:0267-46-0017  
照明器具 etc. URL:http://www14.plala.or.jp/CottageDesign

# 16年長野県・軽井沢 サミットを実現しよう

# 軽井沢

## 町の話 いろいろ

■8月6日(水) 軽井沢東126の友愛山荘で、元内閣総理大臣の鳩山由紀夫さんと、青山学院大学の学生約40人の交流が実現。氏は、軽井沢の町や友愛の歴史について講演した。

これは、毎年2回、ゼミナールの合宿に友愛山荘を利用している井口典夫先生(青山学院大学教授)と学生達の依頼に、鳩山さんが応じたもの。友愛の起源は、東京に生まれ、後にオーストリアに帰国して、汎ヨーロッパ主義を唱えたクーデンホフ・カレルギー氏(現在のEUの生みの親)に求められる。

カレルギー氏の思想に感銘を受けた鳩山さんの祖父にあたる鳩山一郎氏(第35代内閣総理大臣)は「友愛」の2文字をあて、同思想を実践する母体として友愛青年同志会(現日本友愛協会)を創設した。同協会は中国における植林活動やドイツ歌曲のコンクールなど、今日に至るまで環境や文化のために営々と貢献活動を続けている。

◆これを機会に「軽井沢まちづくり協議会(仮称)」の設立を計画中の井口先生。来春までには、具体的な人選と組織を明らかにしたいという。

鳩山由紀夫さんと学生との交流を企画した井口典夫先生は、国土交通省の出身であり、また50年以上、ご家族で軽井沢を訪れている別荘民。

◆これを機会に「軽井沢まちづくり協議会(仮称)」の設立を計画中の井口先生。来春までには、具体的な人選と組織を明らかにしたいという。



友愛山荘の庭で井口先生/学生代表と懇談する鳩山さん



…軽井沢で昆虫を追いかけしているうちに、喘息が治った…

現時点では、鳩山さんはもちろんのこと、地元の有識者・住民代表、別荘族など約20人の発起人を予定している。軽井沢の北口開発など、今後もまちづくりの課題は山積しており、こうした協議会で、様々な立場の人たちが自由に意見を交わせる環境は極めて貴重で、軽井沢を愛する先生の今後の活躍に期待したい。

専門は「景観・まちづくり」で、この15年間は、ふるさと・渋谷/青山のまちづくり、日々奮闘してきた。今から数年前には、軽井沢町のマスターアーキテクトであった友人の團紀彦氏(作曲家團伊玖磨氏のご子息)と一緒に軽井沢の将来像の議論にも加わった。今回、鳩山さんと友愛精神において共鳴した井口先生は、軽井沢まちづくり協議会(仮称)の設立を計画。来春の設立に向けて準備中である。

■チラシ配布から会場づくりまで手づくり。浅間山重奏による「森のピアノトリオ・コンサート」が7月19日、追分公民館(井出喜代子館長)で開かれ、町内外から約70人が来場。



おおよそ一時間半心が癒される素晴らしい生演奏を楽しんだ。入場無料。浅間山重奏のメンバーは、ヴァイオリン加藤美菜子さん、チェロ加藤皓平さん、ピアノ安田亜美さん。加藤さんは姉弟、安田さんは友人。3人は東京音楽大学や同大学院卒業の先進アーティスト。練習に使う「森小舎(別荘)」が追分にある。2014年1月に軽井沢大賀ホールの第4回ステージ体験コンサートに参加、今回は第2回目追分は初デビュー。

曲目はモリコネ「ニューシネマパラダイス」、エルガー「愛の挨拶」、モンティ「チャールダッシュ」、ブラームス「ハンガリー舞曲6番」、日本の歌等、映画音楽・クラシック・童謡と、好きな曲や聞き覚えがある曲で「名品小品など選曲がよかった」と喜びの声がアンケートに。「森に来ると楽器のご機嫌がいい皆さんの温かさを感じる」(加藤皓平さん)、「会場と一体感があった」(加藤美菜子さん)、「楽しく弾けた」(安田亜美さん)と、出演者もコンサート成功に満足していた。浅間山重奏は8月16日(土) 16時〜17時、軽井沢大賀ホールの「夏の夕涼みコンサート」にも出演、メンデルスゾーン「ピアノ三重奏第一番より第一楽章」、バッハ「主よ人の望みの喜びよ」他を演奏。入場料は500円(全席自由)。問い合わせは、0267・31・5555。

●重要文化財三笠ホテル(入館料のみ)

●リゾートコンサートイン 軽井沢

●8月13日11時〜14時 2回公演

●8月14日11時〜14時 2回公演

●8月15日11時〜14時 2回公演

●8月16日11時〜14時 2回公演

●8月17日11時〜14時 2回公演

●8月18日11時〜14時 2回公演

●8月19日11時〜14時 2回公演

●8月20日11時〜14時 2回公演

●8月21日11時〜14時 2回公演

●8月22日11時〜14時 2回公演

●8月23日11時〜14時 2回公演

●8月24日11時〜14時 2回公演

●8月25日11時〜14時 2回公演

●8月26日11時〜14時 2回公演

●8月27日11時〜14時 2回公演

●8月28日11時〜14時 2回公演

●8月29日11時〜14時 2回公演

●8月30日11時〜14時 2回公演

●8月31日11時〜14時 2回公演

### 軽井沢プリンスホテル

## 夏のイベント

この夏は、軽井沢で素敵な思い出を...

#### カブトムシの森

今夏も登場! たくさんのカブトムシに触れあうことができる!

期間: 2014年8月24日(日)まで  
時間: 9:00A.M.~5:00P.M.(最終受付4:30P.M.)  
料金: 1名さま 30分 ¥500  
場所: 軽井沢プリンスホテル ウェスト もみじ山

#### ジップラインアドベンチャー

空から地上や遠くの景色を眺め、森の中を滑走する新感覚の空のツアー。

期間: 2014年10月13日(月・祝)まで  
時間: 9:00A.M./12:00NOON/3:00P.M.  
料金: 1名さま ¥4,000  
場所: 軽井沢プリンスホテルスキー場

#### チャギントンコーナー

チャギントンがこの夏軽井沢に!

期間: 2014年8月17日(日)まで  
時間: 10:00A.M.~5:00P.M.  
料金: 1名さま ¥500  
場所: 軽井沢プリンスホテル ウェスト

#### 軽井沢キッズキッチン

お子さま向け食育プログラム。収穫・調理・試食までを体験!

期間: 2014年8月10日(日)~15日(金)まで  
時間: 10:20A.M.~2:00P.M.  
料金: 1名さま ¥5,000 予約制:各日6名さま  
場所: 軽井沢プリンスホテル敷地内

#### ポーロニアの館

ブリザーブドフラワーの作品作りや占いコーナー

期間: 2014年8月8日(金)~17日(日)まで  
時間: 10:00A.M.~10:00P.M.  
料金: フラワーアレンジメント ¥2,000より  
占い30分 ¥5,500(予約制)  
場所: フォレストーナ軽井沢「アクト」

軽井沢プリンスホテル TEL:0267-42-1111

### @軽井沢プリンスホテルスキー場の夏

おとなから子どもまで...楽しめる  
非日常体験 カルスキ サマーパーク

★青い空と緑の森で夏の思い出作り!

- ① 4輪バギー: 運転は普通自動車または原付以上二輪免許取得者/ビギナーコース3千3百円・レギュラーコース5千5百円・エキスパートコース8千8百円
- ② トナツキキッズバイク: 小学生まで1千2百円/付添いの方は無料
- ③ サマーパンドルマン: 3歳〜9歳/4千円
- ④ パンドルマンキッズパーク: 人工雪ソリ&チュービング・ランニングバイク2千5百円
- ⑤ パンドルマンシャワ
- ⑥ パンドルマントラジオ体験: 無料・8時30分〜8時35分@ウエストエリアにて開催
- ⑦ キッズパークフリーパス: 小学生以下3千円/9時〜17時
- ⑧ クライミングウォール(英語・日本語): 5〜12歳/2千円(15分) / 9時〜17時(室内)

★営業期間: 7月19日〜8月31日(一部9月23日) / 問: 0267-42-5588

### ★地元で10余年 買取は信用ある骨董さくらいで

## 不用品買います

美術品・象牙・着物・帯留め・絵画・茶道具・掛け軸・アクセサリー...

◎高価買取 ◎無料鑑定

●夜間取引も承ります(時間は要相談)  
●出張無料 ●お見積り承ります  
●秘密厳守 ●誠実買入  
●こんな物は...と思ってるものがある場合がございませ。お気軽にご連絡下さいませ。

骨董さくらい 軽井沢店  
〒389-0102 軽井沢町軽井沢484-8 中部電力前  
Tel. 090-8313-7869

### DIYや日曜大工初心者者に最適

## 水性木材保護塗料 ガードラック

木のある暮らしをもっと楽しむ

※軽井沢バイパス・ケーヨーD2店でお求めいただけます。

お問い合わせは 和信化学工業株式会社 TEL 0748-53-1966  
お客センター FAX 0748-53-1941  
情報満載のガードラックホームページに今すぐアクセス!  
ガードラック 検索 または http://guardlac.jp/

### 住宅の寿命から、見た目の印象、気持ちまで

## 色で変わる。色彩工房のリフォーム

地球上にあるものは、すべて色があります。山や空などの自然、私たち人間だって色=個性があります。そして車や服などあらゆる場面で「色」を選びます。色が生活を楽しくさせてくれるからです。家においても同じです。地域の景観や環境、その人の個性やライフスタイルに応じた「家」の色を私たちがご提案します。家を「あなた色」に変えてみませんか?

住宅の壁の塗り替えはお任せください。  
色彩工房は、住宅の塗り替えだけではなくエコリフォームなどあらゆるリフォームを手掛けています。

■軽井沢町のリフォーム補助金制度をご利用できます(※別荘は対象外)

株式会社 色彩工房 本社 小諸市塩野1685-1 E-mail: info@uchipen.co.jp  
内堀塗装 軽井沢店 北佐久郡軽井沢町長倉18-131 (R18号・南軽井沢交差点より北へすぐ)

# 0800・800・1416

2014年夏保存版

軽井沢大賀ホール

コンサートスケジュール



8月11日(月)〜9月7日(日) 軽井沢大賀ホールコンサートスケジュール

8月11日(月)10時〜12時30分 YEK夏の弦楽アンサンブル アカデミー in 軽井沢公開レッスン



12時:弦楽合奏(全体練習) ★料金各回500円/ロビーにて販売

同日18時開演

下野竜也指揮 YEKストリング・オーケストラ

【演】指揮:下野竜也/受講生全員/ダニエル・ゲーデ、吉田恭子ヴァイオリン/鈴木康浩ヴィオラ/渡部玄一チェロ/鈴木慎崇チェンバロ

8月14日(木) 10時〜13時 YEK夏の弦楽アンサンブル アカデミー in 軽井沢公開レッスン

【演】聴講可能なレッスン⑦10時〜12時:個人レッスン&個人練習⑧13時〜15時30分:弦楽合奏(全体練習)★料金各回500円/当日開講30分前よりホールロビーYEK事務局にて販売。

同日16時開演

YEK選抜受講生コンサート

【演】YEK選抜受講生

★全席自由500円

8月15日(金) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート/ムージカ・エマセネポー CLASSIC A GO GO!!

同日18時開演 ヴィルトウオーズ 5人の響演

同日18時開演

8月12日(火) 10時〜19時 YEK夏の弦楽アンサンブル アカデミー in 軽井沢公開レッスン

【演】聴講可能なレッスン③10時〜12時:個人レッスン④13時〜16時30分:弦楽合奏(全体練習)⑤17時〜19時:個人レッスン&個人練習

8月13日(水) 10時〜12時 YEK夏の弦楽アンサンブル アカデミー in 軽井沢公開レッスン

【演】聴講可能なレッスン⑥10時〜

イオリン/加藤皓平チェロ/安田亜美ピアノ

8月17日(日) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート/尾尻雅弘ソロ・ギター・アドヴェンチャー

8月19日(火) 15時開演 高広幸子フルートコンサート in 軽井沢 vol.16

8月22日(金) 14時開演 軽井沢国際音楽祭2014

8月24日(日) 13時30分開演 軽井沢国際音楽祭2014

8月25日(月) 15時開演 軽井沢大賀ホール主催

8月28日(木) 13時30分開演 フラ・グレイス/サマーフェスタ

8月29日(金) 12時開始 10時開始

8月31日(日) 14時開演 第6回上野学園軽井沢アカデミー

9月7日(日) 17時開演 伊勢正三 Summer Live 2014

9月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

就学児入場可(3歳よりチケット要) 8月23日(土) 14時〜3回公演 軽井沢国際音楽祭2014

夏の昼下がり、良い音楽を1時間。 【演】14時開演・サン・ササリス(七重奏曲)/マルティヌー(調理場のレヴェュー) 15時10分開演・ブルッフ(8つの小品) 16時20分開演・シューベルト(ピアノ五重奏曲イ長調「鱈」)

8月24日(日) 13時30分開演 軽井沢国際音楽祭2014

8月25日(月) 15時開演 軽井沢大賀ホール主催

8月28日(木) 13時30分開演 フラ・グレイス/サマーフェスタ

8月29日(金) 12時開始 10時開始

8月31日(日) 14時開演 第6回上野学園軽井沢アカデミー

9月7日(日) 17時開演 伊勢正三 Summer Live 2014

9月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

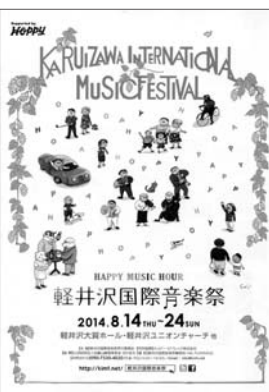
8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

8月16日(土) 16時開演 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート



©K.Miura

ハンガリーの血を引く若きサムライが弾くバッハのバルトークの名曲... 軽井沢を訪れるすべてのファミリーに贈るワークショップ&コンサート... 軽井沢大賀ホールPresents:夏の夕涼みコンサート

夏の終わりのスペシャルコンサート 夏の疲れを癒やす優雅なひと時をコーヒーとともに... 丸山珈琲 Maruyama Coffee 伊勢正三 Summer Live 2014

三都物語の新伝説

けふばかり浴衣を着たる女生徒の  
素足軽やかにあんみつ運ぶ 森久子



今年4月に「富岡市・安中市・軽井沢町観光協議会」が藤巻軽井沢町長の肝入りでスタート、6月の富岡製糸場の世界文化遺産登録決定を受け、同連絡協会は「未来へ富岡市・安中市・軽井沢町」の新パンフレットを発行した。

「明治の遺産街道 歴史を超えてここに」と謳う旧三笠ホテル、碓氷第三橋梁(めがね橋)、富岡製糸場を訪ねる日帰りドライブの旅に行ってきた。明治期の日本近代化という歴史と文化の共通項で結ぶ2市1町の広域観光連携で、「三都物語」の新伝説をつくりたい。

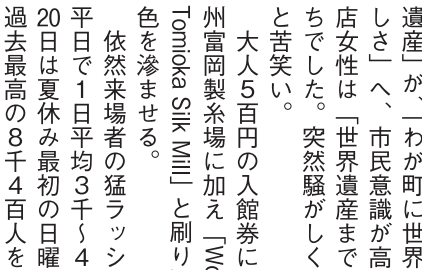


夏休み特集  
富岡市・安中市・軽井沢町がつなぐ、つながる「三都物語」の新伝説をつくりたい  
「日帰りドライブの旅」全行程約100kmレポート



入館券は1回券400円だが、文化施設共通券は600円で6館に入場が可能。但し、初日から1カ月間だけ有効。町内施設めぐりにはお得な料金。館内はアナウンスの説明を聴きながら、15〜20分程度で見て回れる。初めてなら、先に展示室を見学。パネルで解説する「旧三笠ホテル100年の歩み」三笠ホテルと三笠ハウス「軽井沢宿 洋館建築と異文化の『まち』」明治20年代から明治40年代の、かるいざわ「文学に描かれた旧軽井沢 明治期から大正期」など、読んでからがいい。番外の「三笠ホテル、もうひとつの楽しみ方PART1・2」は面白いエピソードが満載。「自然が好き・人間が好き・だから軽井沢」のキャッチコピーにも納得がいった。

案内書によると、旧三笠ホテルは1905年(明治38)の建物。「日本人の手による純西洋式木造ホテル。明治期に海外のより良いものを取り入れようとする進取の精神がうかがえる」。「敷地前方の愛宕山が奈良の三笠山に似ているところから有馬生馬、里見淳、山本直光により三笠ホテルと名付けられた」。「文化人や財界人が多く宿泊したこと、軽井沢の鹿鳴館とも呼ばれた」。1980年(昭和55)に国重要文化財に指定。



「三都物語」の「三笠ホテル」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。

「めがね橋」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。



「旅メモ」(往路) 軽井沢駅→旧三笠ホテル→旧三笠ホテル→碓氷第三橋梁(めがね橋)→富岡製糸場(復路) 上信越自動車道→碓氷軽井沢IC→軽井沢町(全行程約100km)

碓氷第三橋梁(めがね橋) 旧三笠ホテルから、めがね橋まで約15km。国道18号に180力所あるヘアピンカーブが難所。「めがね橋」の案内板が所々にあって、いやが上にも市営駐車場(無料)に誘導される。

① 軽井沢の「鹿鳴館」旧三笠ホテル 軽井沢駅前から旧三笠ホテルまでは約3km。駅北口の「旧軽井沢駅舎記念館」に立ち寄った。同館は旧信越線時代の1910年(明治43)の大改築後の建物を忠実に再現した。1階の展示室は草軽軽便鉄道の展示コーナー、2階の歴史記念室は、当時の貴賓室の雰囲気が漂う。北陸新幹線建設に伴う解体計画が持ち上がったが、町民の保存運動の結果、生き残った。旧三笠ホテルの専用駐車場は入口から北へ200m先。左手の「軽井沢三笠茶屋」の幻の三笠カレーは、伝統のルーを守って作り、塩漬け玉葱みじん切りを添える。賞味したい逸品だ。

② 国内最大級の碓氷第三橋梁(めがね橋) 旧三笠ホテルから、めがね橋まで約15km。国道18号に180力所あるヘアピンカーブが難所。「めがね橋」の案内板が所々にあって、いやが上にも市営駐車場(無料)に誘導される。

③ 世界文化遺産効果に沸く富岡製糸場 富岡製糸場は、当時の貴賓室の雰囲気が漂う。北陸新幹線建設に伴う解体計画が持ち上がったが、町民の保存運動の結果、生き残った。旧三笠ホテルの専用駐車場は入口から北へ200m先。左手の「軽井沢三笠茶屋」の幻の三笠カレーは、伝統のルーを守って作り、塩漬け玉葱みじん切りを添える。賞味したい逸品だ。

「三都物語」の「三笠ホテル」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。

「三都物語」の「三笠ホテル」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。

「三都物語」の「三笠ホテル」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。

「三都物語」の「三笠ホテル」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。

「三都物語」の「三笠ホテル」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。

「三都物語」の「三笠ホテル」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。

「三都物語」の「三笠ホテル」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。

「三都物語」の「三笠ホテル」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。

「三都物語」の「三笠ホテル」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。

「三都物語」の「三笠ホテル」の正式名称は「碓氷第三橋梁」。「めがね橋」の愛称は「めがね橋」。

Obsounds Restaurant & Bar. 7月12日(土)オープン! ジャズを聴きながら本格イタリアンをご堪能ください。東京西麻布で修業したシェフが作る、高原野菜をふんだんに使用した本格イタリアン料理がお楽しみいただけます。

二重まぶた 自然で柔らかく、魅力的な目元に! すっきりした目。黒目が大きく印象的な目。高崎中央クリニック 院長 中村 潔 医学博士

高崎中央クリニック 美容外科 形成外科 0120-360-830 豊富な実績と数多くの症例を経験した安全性が高い治療です。どうぞ安心して私にお任せください。

2014年夏保存版

不定期連載第15回

避暑地軽井沢商売あれこれ

旧軽だより

避暑地軽井沢商売あれこれ

第3回 柳澤 廣

不定期連載・第131号(2014年7月11日発行)より続く/公民館旧軽井沢分館報より転載

明治三十年代に出された旧軽井沢の商店街の広告がある。旅館、ホテル、写真店、雑貨店、青物店、牛肉店、牛乳屋、天然氷店、西洋洗濯店、靴類製造販売修理店などが並んでおもしろい呼び方が目立つ。

かつて宿場時代には脇本陣の一つとして旅館を営んでいた三度屋の当主佐藤孝三は新生の決意に燃えて自動車を買った。ハイヤー業を始め、時期尚早であったが利用客は僅か、これを断念。知人の外国人からの勧めもあって西洋洗濯店(ランドリー)に商売替えをすることに決めた。まずは外国航路の汽船に乗り込んで船内の洗濯係からそのイロハを習ったという。旅館の旦那にしてみればさぞかし辛い修業であったろうと推測できる。時は移り、軽井沢へ帰ってきた孝三はさつそく「ランドリー」の三度屋ランドリーを開設した。宣伝文句は丁寧と迅速。仕事ぶりも宣伝文句どおりで、外国人たちが朝のうちに、仕事の前に洗濯物を店に出して夕方の帰り際に立ち寄りればワイシャツの替え襟などの小物はもう仕上がっているといった早わざぶりであったという。そんなサビスが評判を呼んで仕事は順調に増えていった。また、孝三は旧軽井沢の漆屋(みなどや)の娘ふじの結婚、子供を十二人儲けたが、不幸にして大半は夭逝、男女二人ずつの子供が生じた。やがて子供たちも成人して、店の経営は次女である次子が引き継いで切り盛りをしていた。

その頃、東京・青山に在った吉野クリーニング店の若い職人である「軽井沢」で自分たちのために仕事をしてくれないか」という夏を軽井沢で過ごす顧客の希望に沿って一夏を三度屋で働いたが、次の夏もまた三度屋へ現れて働いていたという。それはもうあの顧客の頼みばかりでなく、店の娘次子に執心したのである。要蔵の息子である繁孝は笑う。要蔵は婿入りして二代目当主となった。売上も向上していったが、あの戦争によって一時衰退、しかし、戦争が終わるとアメリカ軍の保養地になった軽井沢へ大勢のアメリカ兵たちが来るようになった。その保養施設の一つであるニューグランドロッヂ

の洗濯は三度屋が一手に引き受けることになり忙しい毎日を送っていた。因みに戦前の旧軽井沢には三度屋クリーニング店の他に阿部クリーニング店と星野クリーニング店も店を出していた。戦後は浅間クリーニング店も加わって共存したが、時の流れは非情で、大手クリーニング店チェーンの参入や顧客の減少から一店また一店と姿を消していったのは寂しい限りである。三度屋三代目の繁孝の半生もまた痛快である。志を抱いて上京。盛況下にあった頃の日本映画界において撮影の道具立てや道具の発案と制作などに才能を発揮して業界の発展に大いに貢献した立役者の一人である。今は故郷の軽井沢へ戻り妻洋子と共に古美術店を営んで悠々自適の毎日をおくっている。

の洗濯は三度屋が一手に引き受けることになり忙しい毎日を送っていた。因みに戦前の旧軽井沢には三度屋クリーニング店の他に阿部クリーニング店と星野クリーニング店も店を出していた。戦後は浅間クリーニング店も加わって共存したが、時の流れは非情で、大手クリーニング店チェーンの参入や顧客の減少から一店また一店と姿を消していったのは寂しい限りである。三度屋三代目の繁孝の半生もまた痛快である。志を抱いて上京。盛況下にあった頃の日本映画界において撮影の道具立てや道具の発案と制作などに才能を発揮して業界の発展に大いに貢献した立役者の一人である。今は故郷の軽井沢へ戻り妻洋子と共に古美術店を営んで悠々自適の毎日をおくっている。

旧軽井沢で靴の名店として知られるサトウシューズスタジオの先々代萬屋(よろずや)佐藤三郎が靴の製造、販売、修理の店シューズメーカーサトウを始めたのは明治三十五年のことであった。五三郎は親戚筋にあたるこれも旧軽井沢でランドリーサトウとして知られた三度屋孝三の弟で萬屋の養子となった人である。十歳代の頃、外国人宣教師からイギリスへ連れて行かれてやるといわれ、横浜まで出かけたが、手違いから出航に間に合わないで中止。やむなく、東京に留まり、当時手広く靴の製造販売をしていた靴店の浅草工場でイタリア人の職人から靴の製造法を習ったという。軽井沢へ帰ってきた五三郎は靴の製造販売修理の店を開店した。丁寧、迅速という宣伝文句もランドリーの三度屋とまったく同じである。五三郎は人柄の良いところから外国人宣教師たちから大変気に入られて彼等の靴づくりに専念した。靴の木型もそれぞれの足に合うまで何回も作り替えるという熱心さで、その手づくり作業は評判となった。また、その頃、軽井沢で避暑をしてきた日本人の上流階級の人たちへも外国人宣教師から紹介されて業績は伸びていったという。五三郎は商売に力を入れた半面、盆栽や小鳥の飼

育にも長じていたようで、顧客の人であった作家堀辰雄の随筆集に「小鳥に詳しい靴屋」として紹介されているのほほえましい。親の背中を見て育ったその子重二は義務教育課程を修了すると靴職人になるのを目指して上京、修業に励んでいたが、当時は太平洋戦争の真っ只中であって、青年の義務である兵役に就くことになった。松本歩兵隊隊員として、中国各地を転戦中に終戦となり、昭和二十一年の晩秋に中国より帰還したが戦後のあらゆる困難に立ち向かうことになった。まず、家庭の暮らしの安定を図るとともに靴を作る材料の調達から販路の拡大まで苦難の連続であった。さいわい、戦後の日本は洋装一辺倒になってきたため靴は生活必需品の一つになった。ここで靴の売り上げも大きく伸び、彼の苦勞も報われてゆくことになる。加えてベルコモンズビルをはじめとする家屋の賃貸でも業績を上げ安定した生活を築いてゆくことができた。重二は温厚篤実な人柄から請われて旧軽井沢の区長を八年も務め、さらに菩提寺である表白山神宮寺の檀信徒総代会の役員として故郷の発展にも大きく貢献している。重二の息子俊幸は建築学を修め建築会社に勤めていたが、父重二の希望を入れて家業に就くことになった。しかし、靴の手づくり販売の時代は既に遠のいていた。若い彼の新しい時代を見据える見事なセンスは、大量生産される靴でも良品のみを自分の目で見て販売するということに力を注ぎ、ついにサトウ・シューズスタジオ(S・S・S)を立ち上げた妻の玲子と力を合わせて販売にまい進、自店ばかりでなく旧軽井沢区内のあちこちに販売店を開き、サトウシューズの靴は観光地軽井沢の花形商品の一つに数えられている。さらに彼の見事な経営才能は町内ばかりでなく、軽井沢プリンスショッピングプラザ、お台場、鎌倉、デイズニランド、ジャスコ北戸田などにも販売店を展開、前途は洋々たるものである。(敬称略)

昨年10月、KANAMと真楽寺を主な舞台に、町内各所で撮影され、多数の町民が協力出演した岡本みね子監督「ゆずり葉の頃」は、来年6月岩波ホールで公開が決定...と、エキストラまとめ役の三度屋五寄庵さん。

追分だより 7月20日(日)天皇陛下の御製碑(ぎよせいひ)の除幕式が行われた。(長き年の後(のち)にまたりし山の上(へ)にはくさんふうろ再び見たり)



旧道テニスコート通りの「L・ナハムキン・いわき」さんは、創業44年の...このだわりのジュウエリーコウンセプトデザイン工房。オリジナルリストウオッチと創作宝飾を手掛ける、旧軽井沢ならではのアンティークな外観が特徴のシヨック・オリジナル・トウール・ピヨンのリストウオッチも興味深々なのだ。



いつも人だかりがしている、旧道テニスコート通りの「ジェラート・リビスコ」は、手作りの店。毎朝厳選したオリーブ牛乳と生の果物から作るジェラートは人気抜群。8月は無休営業。0267・42・9113



天皇陛下の御歌(おうた)を刻んだ石尊山登山記念の御製碑を軽井沢町が建立、7月20日除幕式が行われた。藤巻町長や幹部職員、町議会議員、警察署長、荻原追分区長ら関係者約80人が参列した。設置場所は浅間神社前の町営追分宿駐車場の芝生地。町内で同様の石碑は3カ所目。式典で藤巻町長は「天皇陛下がご静養に來られ石尊山にお登りになるなど、軽井沢を思っていてくださることに感謝、御製碑を建てた。天皇陛下に伝えたい」と、篠原議長は「軽井沢は歴史の皇室とゆかりの深い所。ハクサンフウロを懐かしんで御歌をお詠みになったのは、大変に名譽なこと。町民を挙げてお祝いしたい」と挨拶した。



天皇陛下は皇太子時代からご家族で石尊山にしばしばお登りになってきた。石尊山(1667m)は、修験道の座禪窟がある奇勝で知られる。浅間山の弥陀か城岩(ゴリラの頭似の岩)を間近で眺められる名山。御製は平成22年8月に約30年ぶりに登られた折、石尊山の山頂付近に以前と変わらずに咲いているハクサンフウロをご覧になり、ご心境をお詠みになった。平成23年年頭に宮内庁が発表した御製5首の中の一首。この石尊山登山の際は、秋篠宮・同妃両陛下、眞子さま、悠仁さまも天皇陛下に同行し、登られた。

「ハクサンフウロ」フウロソウの仲間。地域の名前がつく。ハクサンは石川・岐阜県にまたがる白山に由来。「御製碑」石碑は浅間石。銘板は黒御影石。幅5m、高さ2m80cm。揮毫は田所桂華氏。建立費383万円

貸せる別荘を創る www.kaseruie.com Producer Katsuhito NAKAMURA nakamura@kaseruie.com

増補版 『軽井沢の自由研究』 新たな視点から軽井沢とその周辺の歴史と自然を案内 升本喜就著/杉並けやき出版発行 2014年5月25日発行 定価(本体1,000円+税) 平安堂軽井沢店でお求め頂けます 全国の書店で注文により購入可能

軽井沢北口・徒歩2分 レストラン Saloon Junn どっきりの味・価格・ボリューム ●日替わりランチセット.....780円 (サラダ・ライス・みぞ汁付) ●びつくりステーキ丼.....980円 (みぞ汁・漬物付) ●豚ロース焼肉丼.....680円 (みぞ汁・漬物付) ●ビーフステーキ.....1580円~ ●パスタ10種.....700円~ 深夜(23時)までOK! ★二人展開催中(常設)★ プロの画家(伊藤麻里/下村 尚) Saloon Junn TEL 0267-31-0098

Vissi d'『馬』, vissi d'『食』, 乗馬の後の(勿論、前でも) 楽しみが充実しているのも 軽井沢の乗馬クラブならではの ではないでしょうか? 乗馬倶楽部 軽井沢リバーヤード 0267-48-2020 データ復旧 パソコン設定 販売・修理・回収 月々9,900円~ パソコン家庭教師訪問も可能です パソコンで困ったら お見積り・ご相談無料! IP電話 050-3766-5500 軽井沢 050-3766-5500

軽井沢 家具修理専門工房 アスペン 家具修理 専門工房 アスペン 【インポート家具販売】 ★ダイニングテーブルの塗り替え/椅子のガタつき修整/椅子・ソファの布の張り替えほか。★アンティーク家具/イタリア家具販売しています。 ☆見積り無料、お気軽にご相談ください。☆原則無休☆ 軽井沢町追分489-1 TEL.0267-45-3999 根岸

### 橋本不二子 作品展

8月15日(金)~24日(日)  
ギャラリー深澤 軽井沢ショールーム



■自然のままの姿を残す野の花や木の実を描き続ける、画家橋本不二子の水彩画と版画を展示します。10:30~18:00@旧軽・テニスコート通り/ギャラリー深澤 0267-42-0602 U

### しあわせ信州シェアスペース(仮称)

平成26年秋  
東京銀座に  
OPEN!


「フェア」ではなく、「シェア」  
異なる職業の場所ではなく、個々のライフスタイルを認めていただく場  
「伝える」だけでなく、「つながる」  
一方で伝えるのではなく、互方向・継続的な関係を築いていただく場  
「観光地」ではなく、「関係地」  
一過性の観光地ではなく、繰り返し訪れていただく場に



026・235・7249 信州ブランド推進室 H

### 軽井沢バレエアルテ

大人から始める リラックスバレエ



バレエの中の緩やかな動きで、優雅に運動不足を解消しましょう。身体に優しい動きですので、年齢を問わず受けられます。  
(火・水) 毎週の曜日(土・月) 納期も可能です。  
7:00~10:00~ 19:00~  
随時予約を受け付けております。  
メールでお申し込み下さい。

夏期のみ受講も可能です。  
☆個人レッスンもできます。(出張可)

ジュニアバレエクラスはお問い合わせ下さい。  
場所 軽井沢 cafe 来美 (くろみ) 大塚ホール前  
新軽井沢会館(次々増設中)

お問い合わせ/お申し込み  
軽井沢バレエアルテ 代表 早川真紀  
arteball@dk.pdx.ne.jp  
090-1203-1706 M

### The twilight Tasaki museum

## 竹あかり

~幻想の世界~



8月15日(金)・16日(土)・17日(日)  
19:00~21:00  
田崎美術館

長野県佐久郡軽井沢町長倉千ヶ崎ロイヤルブティック内  
TEL 0267-45-1186  
http://www.twilightmuseum.org  
http://www.facebook.com/tasakimuseum  
入館料 大人900円 大人700円 中学生400円 会場 館内展示室

0267・45・1186 田崎美術館 Y

### 松実健太 Viola Recital 2014

Piano・小舟主堂 奏

日時: 8月23日(日) 2時~3時  
場所: 東御寺(せんとうじ) (軽井沢町立総合文化センター)  
会費: 1500円 (楽券料)  
(軽井沢町立総合文化センターのお茶会あり)

曲目: パフ・マ、人の望みの喜びよ  
ヴァン・ヘイレン、自叙伝  
シューベルト、アデラ・マリア  
アルベニス、ランソ  
パティ、無言の歌  
クラリス・キム、美しいワルツ  
トルネーダ、ムーティヤ  
ホルガー・グスタフ・グレンツ

プロフィール:  
松実健太、長野県生まれ。長野県立軽井沢高等学校音楽科卒業。ヴァイオリン科専攻。  
1994年、青山学院大学音楽学部音楽科卒業。同年、東京音楽大学音楽学部音楽科卒業。卒業後、東京音楽大学に在籍し、後、東京音楽大学付属音楽院に在籍。2000年、東京音楽大学付属音楽院卒業。2002年、東京音楽大学付属音楽院で修士号取得。2003年、東京音楽大学付属音楽院で博士号取得。2005年、東京音楽大学付属音楽院で准教授に就任。2006年、東京音楽大学付属音楽院で教授に就任。2007年、東京音楽大学付属音楽院で准教授に就任。2008年、東京音楽大学付属音楽院で教授に就任。2009年、東京音楽大学付属音楽院で准教授に就任。2010年、東京音楽大学付属音楽院で教授に就任。2011年、東京音楽大学付属音楽院で准教授に就任。2012年、東京音楽大学付属音楽院で教授に就任。2013年、東京音楽大学付属音楽院で准教授に就任。2014年、東京音楽大学付属音楽院で教授に就任。

0267・45・1910 松実 Y

### 軽井沢 おきらく

《昼の部》 11時30分~14時  
《夜の部》 16時30分~23時

店主が築地より直接仕入れた食材で、自信をもってお造りします。  
今年から、天ぷら・ブイヤベース・穴子の一本煮も始めました。  
おきらくで、軽井沢の夜をお遊びください!

●ランチメニュー●●香ばしい炭火焼豚丼 972円  
●単品●●焼魚●フライ●トリカラ●肉野菜炒め●日替麺類  
●サラダ●ハムエッグ●ベーコンエッグ などのメニューをとりそろえております。  
ご飯・みそ汁・小鉢セット 400円 ※夜のメニューもご注文でお造りします。  
軽井沢町大字軽井沢1323-968 TEL&FAX:0267-31-5150

### 一噌幸弘 笛コンサート

和の笛・洋の笛  
音楽の旅

2014年8月30日(土)  
開演 19時 開演 17時  
料金 ¥3000 (税込)  
軽井沢ルヴァン美術館  
〒389-0112 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉2913-5

出演: 一噌幸弘、壺井彰久、山田路子

0267・46・1911 ルヴァン美術館 H

### 軽井沢ヴァイオリン・セシリア音楽堂

♪夏のコンサート…日本唯一のイタリア・ルネサンスオルガンの響き…



♪8月16日(土) 14時30分開演「ローマのオルガン芸術」/ 出演: 和田純子オルガン  
♪8月23日(土) 14時30分開演「天上の聖なる歌声」/ 出演: 松井亜希ソプラノ・和田純子オルガン  
♪8月30日(土) 14時30分開演「ヴェネツィアのオルガン芸術」/ 出演: 和田純子オルガン  
入場料: 各回2千円 0267-41-4075 M

### Wine-Bar Rubato

Dinner Concert Schedule ディナーコンサートスケジュール 18:00~(開場17:30)

18:00~19:30 シャンパン&前菜、ワイン&メイン提供 19:30~20:00 1st ステージ  
20:00~20:30 ワイン&チーズ盛り合わせ提供 20:30~21:00 2nd ステージ

8/12 火曜日 アルトサクソ 藤野 美由紀、ピアノ 進藤 陽悟  
8/14 木曜日 ジャズピアノ 谷川 賢作  
8/15 金曜日 ピアノデュオ 長田 千佳、小山 真理  
8/16 土曜日 ソプラノ 寺田 千絵美、ピアノ 式町 典子  
8/17 日曜日 ポップスシンガー Noriko K with piano  
8/21 木曜日 ジャズピアノ ジョニー・トッド  
8/22 金曜日 トリオカルディア  
フルート 日野真奈美、ヴァイオリン 星野沙織、ピアノ 高橋 亜侑美  
8/23 土曜日 ヴァイオリン 末延 麻裕子、ピアノ 呉服 隆一  
8/24 日曜日 チェロ 住野 公一、ピアノ 斎藤 律子  
9/1 月曜日 ジャズピアノ&ヴォーカル 林 ちえこ(弾き語り)  
9/5 金曜日 ピアノ 雨宮 彩葉、ベース 寺尾 陽介、テナーサクソ 石川 周之介  
9/6 土曜日 トランペット 金丸 響子、トランペット 小林 鴻、ピアノ 藤崎 優二  
〒389-0102 長野県軽井沢町軽井沢 1277-15 (軽井沢駅より徒歩9分) tel.0267-42-4211 www.barrubato.com



### 日本伝統工芸品を未来へ

次の世代へ伝えたい→0267-45-3719  
ラブジャパンブランドより



◎筆筒に眠った大切な帯地をバッグへ、お母様の大切な着物地を西陣の手機で帯へ、斬新なストールへ。なんでもお気軽にご相談ください。雑貨等の販売代理店も募集しています。  
◎軽井沢町長倉2913-5 軽井沢ハウス101  
中軽駅南口徒歩3分 www.lovejapanbrand.com/  
<http://www.lovejapanbrand.com/> S

### 大賀ホールコンサート前に 矢ヶ崎公園の散歩の帰りに

## AM8:00~ OPEN!

♪8月23日(土) フラナイト♪  
♪8月27日(水) 楽しいコンサート♪

◎モーニングセット…………… ¥1000  
◎ランチ…………… ¥1000

軽井沢 Cafe 来美 0267-31-5110  
★貸しホール 1h ¥2000~★



### 別荘管理のご案内 — 快適な別荘ライフを —

100年の実績と信頼はまさに軽井沢で一番の別荘管理人。

急募 清掃パートさん募集 (登録制だから働きやすい!)

職種/別荘、保養所の清掃  
資格/年齢問わず・自動車免許のある方、週末(金・土・日)もできる方  
時給/1,000円 時間/AM9:30~PM3:30の間応相談  
勤務地/軽井沢 その他/当社規定により交通費支給、制服貸与

- 建物の巡回や通風、室内点検
- 室内&野外清掃や草木の管理
- 凍結防止の水道管理
- 年間契約特典有り、室内清掃1回プレゼント☆

詳しくはWEBで!

草軽交通株式会社 別荘管理事務所 〒389-0104 軽井沢町軽井沢東 16-1  
TEL 0267-42-2317 FAX 0267-42-5303 詳細はHP 草軽 別荘 でネット検索

### ペット同伴もOK(テラス席)

(~10月下旬まで)

★ろぐ亭9・10月感謝企画★

「ろく」にちなみ6と9の日は、単品メニュー半額サービス  
9月6(土)、9(火)、16(火)、19(金)、26(金)、29(月)  
10月6(月)、9(木)、16(木)、19(日)、26(日)  
当日3メニュー(来てのお楽しみ!)を半額サービスします。

「すべてはお客さまの笑顔のために…」

♪ランチ1番人気 ボリュームたっぷり(約200g)トリソテー(1980円サービス) 焼き肉定食 905円(税別)

〒389-0112 長野県北佐久郡軽井沢町中軽井沢3148-1  
本店 TEL:0267-45-2341 FAX:0267-45-0365

## おもてなしのある別荘生活

快適な別荘暮らしをおもてなし 別荘管理&別荘サポート

KARUIZAWA QUALITY STAY

### 別荘生活をサポートする2つの提案

ただの火災保険ではない  
別荘保険

別荘管理会社だから安心 くらべてみたら別荘保険

詳しくはWEBへ http://bs-karuizawa.jp  
詳しくはWEBへ http://bs-hoken.jp/

お気軽に電話下さい (24時間受付/年中無休/見積無料) 0120-896-323

Karuizawa Office 〒389-0111 長野県北佐久郡軽井沢町大字長倉 2033  
Hayama Office 〒240-0112 神奈川県三浦郡葉山町堀内 444






# イベントボックス

 <p>毎月1日は町民・美術館の日</p>	<p>10 (日)</p> <p>★夏休み子ども映画鑑賞 …プタがいた教室… 主演妻夫木聡 / 大阪の小学校で 新任教師が始めた「いのちの授業」 の実話映画★10時～&amp;14時～の 2回上映 / 無料@中軽井沢図書館 0267-41-0850</p>	<p>13 (水)～16(土)</p> <p>★軽井沢交通最適化対策を実施 します ★パーク&amp;レールライド…小諸・ 御代田・信濃追分・中軽井沢 駅周辺の駐車場を利用し、鉄 道への乗り換えを促進します。 45-8556 防犯交通係</p>	<p>20 (水)</p> <p>★ノルディック・ウォーキング教室 @浅間ふれあい公園駐車場集合 千木林道周辺(雨天中止) 9時30分～11時30分 / 無料(予約制) 申込期限: 開催日の1週間前 ボール無料貸出し。 0267-45-8549 保健センター</p>	<p>21 (木)</p> <p>♪軽井沢紀の鳥 ホールコンサート 14時45分開演 …ベートーヴェン・弦楽四重奏 の世界・第16番&amp;12番… 定員45名無料・ご招待 定員になり次第締切。 問080-1142-8974 池田</p>	<p>町立軽井沢病院 0267-45-5111</p> <p>■軽井沢病院には夏季になるとハチに刺された患者様が多く 受診されます。多くの方は局所症状として刺されたところが 腫れて痛みます。一部のハチアレルギーの方は全身症状とし て蕁麻疹・呼吸困難・血圧低下等の症状を呈して最悪の場合 には命を落とすことがあります。 応急処置としては、患部をいじらずに水道水で洗浄して冷 やす、虫さされ薬を塗る等を行います。 ハチアレルギーの方や、全身状態が悪くなったなら直ちに医 療機関に受診しましょう。</p>
<p>22 (金)～28(木)</p> <p>第2回池田正二木版画展 …浅間山など 軽井沢の風景… 入場無料 @軽井沢観光会館・展示室C 9時～17時30分 090-1662-7752</p>	<p>22・23・24(金土日)</p> <p>★晩夏の高原にて …オールドパカラの煌めき… アンティークパカラの展示販売 @万平ホテル本館1階 8時30分～20時30分 ★彫金作家 MANNAの作品も展示 090-6197-1823</p>	<p>23 (土)</p> <p>軽井沢紫煙会議 @東雲・ナチュラルカフェーナ 15時～ 新たに参加される方を 大いに歓迎します。 0267-42-7372 中山万正</p>	<p>23 (土)</p> <p>歴史民俗資料館文化講座 …吉沢コレクションと中国陶磁… 講師: 矢部良明 @難山公園内ギャラリー蔵 13時30分～15時30分 参加費無料・中学生以上 先着60名 0267-42-6334</p>	<p>23・24(土日)</p> <p>恒例: 都築誠・寺沢澄江作陶展&amp; 久留米耕と木綿で作ったいろいろ展 @雲場池入口織井様別荘 10時～16時 / 入場無料抹茶付 ◎穴窯焼成の自然釉の茶道 具・花器・壺等2百点 090-2224-7210</p>	<p>■宮内庁より御下賜された種子より育てたユウスゲ、およそ 数千株が見頃です。また日本に固有な植物で、淡い紫色の花 が人気のレンゲショウマ数百株も見頃を迎えています。ユウ スゲ、レンゲショウマとも8月20日頃まで楽しめます。 8月下旬には、アジサイのような大きな花を開くミナヅキ も見ごろを迎えます。 【植物観察会と展示館ギャラリートークのお知らせ】 とき: 8月17日(日)・31日(日)</p>
<p>24 (日)</p> <p>★命が透けて見えるミジンコから 見える世界…坂田明 @中軽井沢図書館2階多目的室 13時30分～ / 先着80名 申込期限8月15日 FAX・メールにて。 0267-41-0850 / F0267-41-0851</p>	<p>24 (日)</p> <p>♪軽井沢花の妖精 「夏のシャンソンコンサート・ 佐々木秀実」 15時30分～ お茶とケーキ付 4千5百円 @南軽井沢発地・花の妖精 0267-48-1273</p>	<p>24 (日)</p> <p>★高原の文学サロン …なだいなださんの思い出… ★講師加賀乙彦(当館館長) 朗読矢代朝子(俳優・当館理事) 14時～ @高原文庫中庭 千五百円 / 予約制 0267-45-1175</p>	<p>27 (水)～10 / 26(日)</p> <p>カーリング大会参加者募集 ★第2回体育協会長杯争奪カー リング大会@軽井沢アイスパー ク★最終日決勝トーナメント 19時15分～ / 参加料1チーム2千円 申込期限8月18日 0267-45-7772 スポーツ推進係</p>	<p>28 (木)～31(日)</p> <p>★映画ドキュメンタリー…油やキネマ… @信濃追分文化磁場 14時～上映会とゲストーク&amp; 16時～ゲ ストと語ろう夕暮れパ ードリンク付千円 ★予約・問合せ→わさび舎 090-7838-8927</p>	<p>軽井沢警察 0267-42-0110</p> <p>■台風・ゲリラ豪雨にそなえて:大雨が降り出した! / 台風 が接近している時は、テレビラジオの気象情報に十分注意 してください。◎特別警報が発表されたら:軽井沢町から発 表される避難指示・避難勧告などの情報に留意し、ただちに 命を守るための行動をとってください。◎土砂災害警戒情報 が発表されたら:①早めに近くの避難所など、安全な場所に 避難しましょう②防災行政無線や広報車による呼び掛けにも 注意してください。</p>
<p>29・30(金土)</p> <p>♪上野学園軽井沢アカデミー 公開マスタークラス ♪横山幸雄ピアノ・三上明子 フルート・広田智之オーボエ ◆29日12時～17時、30日10時～15時 @大賀ホール 軽井沢友愛山荘 03-3843-3043</p>	<p>～ 31(日)</p> <p>夏期工事の自粛にご協力を →緊急事態でやむを得ない場合 の工事および草刈りなどの騒音 なども、近隣の方々に迷惑がかか らないようにし、作業時間の短縮 (9～16時)に配慮してください。 45-8556生活環境課</p>	<p>9 SEPTEMBER</p> <p>毎月1日は町民・美術館の日</p>	<p>5 (金)～11(木)</p> <p>浅間山を描く…桜岡健輔版画展 @ざやらいー色 10時～17時 / 入場無料 ★追分木版画を制作して いる桜岡さんの浅間山を 題材にした作品展です。 0267-42-2245</p>	<p>11 (木)</p> <p>★児童館幼児の集い★ 子育てセンター合同ミニ運動会 10時～12時 ★就園前の親子 (上履き・飲み物・タオル) @風越公園総合体育館メインアリーナ 申込期限9月7日 0267-46-2187</p>	

50年後をデザインする

## 軽井沢三十区物語 PART4

第23回 つくしヶ丘区 (つくしがおか)

…晴れた日に、国道18号・借宿信号近くのラーメン屋さんを背中に見る浅間山は、まことに見事なもので、町内にはたくさんの浅間山ビューポイントがあるが、ここは眺めだけではなく「浅間山のエネルギーをダイレクトにもらえるパワースポット」のような気がして、信号待ちしていても苦にならず、元気をもらいながらつい見とれてしまう。皆さまも運転にはご用心を…と、3年前のつくしヶ丘レポートのリードをそのまま流用。



町内の東京ベッドタウン・軽井沢区化の波は、ここ国道18号沿いの借宿、つくしヶ丘区で著しく、道の両側にはコンビニ店が並び、軽井沢警察分駐所。ガソリンスタンドと、都市化と住宅地化が押し寄せて、瀟洒な別荘風住宅と、不動産屋さんの売出し看板が、格好良く見える。3年前の64世帯が73世帯・人口181人と増えつつある「つくしヶ丘」は、かつて町の開発公社が、借宿の北地区内の日当たりの良い南緩斜面に、造成分譲した住宅地。公民館も借宿東信号を北上

した、バス停/借宿団地のそば、借宿区内にある。区長歴13年、区長会の副会長を4期8年務めている山浦宏夫さんは、昭和9年生れ、実家は「旧小諸つたや旅館」。作家の吉屋信子さんが高浜虚子主催の句会で残した「百合咲いて俄かに近し向山」や、双葉山・羽黒山・上原謙・高峰三枝子・鶴田浩二さんも泊まった。実家が「おもてなし」の自家筋の脇本陣であれば、区長/地区社協会長/公民館分館長/児童見守り隊長/区長会副会長

／西風会会長と、八面六臂の活躍もうなづける。7月26日は県知事選期日前投票立会。27日は信濃追分馬子唄道中。28日も児童夏休みラジオ体操開始と、忙しかった山浦区長さんだ。次回は風越区を予定。



■長年の「児童見守り隊活動」が認められ、昨年は軽井沢町交通安全町民大会で表彰された山浦区長さん。7月が終わっても、8月5日に開催する「夏休み子供会」の準備で忙しいそうだった。

★取材予定順★ 彩瓜→古宿→三ツ石→大日向→浅間台→借宿→鳥井原→油井→難山→南ヶ丘→千ヶ滝西区→中軽井沢→旧軽井沢→新軽井沢→成沢→南軽井沢→馬取→千ヶ滝中区→塩沢→下発地→つくしヶ丘→風越団地→茂沢→追分→峠町→小瀬→ニュータウン→上発地→星野→塩壺

A・C・ショーから128年

## 軽井沢の別荘人

第11回 西村コンパウンド・西村礼門さん



礼門さんの現在は、父・久二氏が24年前に設計・建築した、諏訪神社近くの第2?西村コンパウンドに、3人のご兄弟やその家族とともに住んでおられ、奈良県下北山一帯ほかの西村家の



山林を管理・運営する会社で、森林率7割と数字は立派だが、いろいろと将来に向かって、不安と問題のある我が国の根本的な国土保全に大に関係ある、山林経営に従事されている。

5月号掲載のこの稿「加藤佳生さん」の時、「旧軽井沢のテニスコートから万平ホテルへ行く道の途中の、西村家の別荘の敷地には、何軒ものコテージが立ち並んで、それらの若い世代の人たちが住んでいた」と中村真一郎著「わが回想の軽井沢」中の一文をご紹介します。軽井沢ナショナルトラストのOさんは、町の観光案内をする時、見学者にこの一角を、「西村コンパウンド」と説明する。それは、西村伊作氏(1884-1963年)が…日本の教育者。文化学院の創立者としても知られ、大正、昭和を代表する建築家、画家、陶芸家、詩人、生活文化研究家(※以上ウィキペディア)…で、大正時代に同一敷地内に家族/一族(三男六女の子供に恵まれていた)が仲良くゆったりと、適当な距離を置き分散して暮らすというライフスタイルから、氏が必然的にプロデュースしたモダンな西村

屋敷あるいは「館」を、近隣の人たちがいつしか「西村コンパウンド」と呼ぶようになったのでは…?という事情による。コンパウンドとは…すなわち、敷地を最大限に活用しつつ、戸建て・連棟式の住戸を巧みに配置、各戸が敷地内の景観を借景とするように構成し、周辺とは独立した美しい環境が約束された住宅&別荘…。今回はいろいろとご縁があって、その継承者西村礼門さんにご登場いただいた。礼門さんは、伊作氏・長男でフランスに学んだ建築家・久二氏のご長男。久二氏のフランスの親しい友人レイモンさんの名前をもらった昭和22年生れの団塊の世代でクリスチャン。今も、高校1年生まで存命していた伊作氏のもと、このコンパウンドで行なわれていた自作のクッキーとケーキによる「質素・儉約・シンプル」を旨とする西村家のパーティーを思い出すという。

★登場別荘人★ ②詩の館・布川鴉 ③ドギーパーク・小林喜代文 ④ハッピーヴァレー・小谷明 ⑤追分・加太肇江 ⑥新軽・カフェ来美 ⑦太郎山・猪狩喜永/由美 ⑧チームセンター入口・加藤佳生 ⑨フラダンスの先生・千北恒代 ⑩風越・菱沼信夫 ⑪西村コンパウンド・西村礼門

東御市・梅野記念絵画館

6月21(土)～8月31日(日)

### 異端の天才…横井弘三展

誰にもまねのできない 独創的絵画世界を ご覧ください。

館長: 佐藤 修 TEL 0268・61・6161

～爽やかな夏の軽井沢で～

有機無農薬栽培

### ブルーベリー狩り

60分食べ放題!! シーズン真っ盛り! 8月下旬まで。

広々としたブルーベリー園で、今が旬の5種類のフルーツブルーベリーを味わい、ゆったりと自然を満喫してみませんか!

■開園 9時～15時  
■ご自分で摘みとった300gパックがおみやげ  
■摘みとり料金(60分)  
大人2100円 小・中学生1500円 小学生未満は無料  
■開放休憩所あり / 雨天休園  
※休憩所内でブルーベリー・とうもろこし・夏野菜の直売もあります。  
※町内循環バス(外廻り)「発地橋」下車徒歩5分。  
※発地・軽井沢三井の森カントリー手前十字路を左折。

悠遊ブルーベリーの里

●場 所: 発地・三井の森カントリーそば  
●ご 案 内: 090-5323-7034  
●事 務 所: 0267-32-7733 (T&F)

第4回 YEK アンサンブルアカデミーコンサート

8/11(水) 17:30 開場 18:00 開演  
全席指定 3,000円 軽井沢大賀ホール

ヴァルトゥオーブ 5人の響演

ショスタコーヴィチ: ピアノ五重奏曲 他

8/13(水) 17:30 開場 18:00 開演  
全席指定 2,000円 軽井沢大賀ホール

下野竜也 指揮 YEK  
ストリング オーケストラ  
グリーグ: ホルベアの時代から 他

【出演】 ダニエル・ゲーデ (ヴァイオリン)、吉田 恭子 (ヴァイオリン)、鈴木 康浩 (ヴァイオリン)、渡部 玄一 (チェロ)、鈴木 慎崇 (ピアノ)

【出演】 下野竜也、ダニエル・ゲーデ、吉田 恭子、鈴木 康浩、渡部 玄一、鈴木 慎崇、YEK 受講生

8/14(木) 15:30 開場 16:00 開演 全席自由 500円 軽井沢大賀ホール

YEK 選抜受講生コンサート

★アカデミー期間中(8/11-14)、レッスンの様子を公開しています(聴講料 500円)

チケットのお求め、お問い合わせは 軽井沢大賀ホール 0267-31-5555 まで

8月25日(月)11時～14時30分

軽井沢浅間プリンスホテル 0267-48-0805  
ランチ&デザートbuffet ¥2400



★開放的な窓から「絵画」のように広がる雄大な自然のロケーションと共に、  
★約13種類のお料理と約7種類のデザートをご用意しております。  
★予約制：おとな ¥2400 / 子ども ¥1700 (7～12歳) / 6歳以下無料(※消費税込み) H

バイパス・鳥井原信号近くに

「蔦屋」が進出か? 青山学院から(株)ソウ・ツーが土地の所有権を移転?

★半年ほど前から、地元周辺でうわさになっていた…中部小通りの「青学大の寮」跡地が売りに出され、ひょっとしたら「蔦屋」が買うのではないかと…という話が現実的に。  
★町の不動産さんの話では…6月末に売買契約が成立し、所有権が移転したらしい?  
★SO-TWO-INC 社の事業内容は、不動産企画開発やコンビニエンス店舗事業など多彩な展開。蔦屋直営支援事業もその一つだ。  
★数年先には…東京渋谷・代官山蔦屋書店を、より進化させた店舗ができるのではないかと…楽しみにしている? 近所の人も。 H

バイパス・鳥井原信号際に

長野ヤナセ(株)の営業所がオープン  
8月1日/藤巻町長もテープカットに



★正式店名は、メルセデス・ベンツ東信/軽井沢サーティファイドカーセンター。  
★主に中古車を扱い、簡単な修理・点検などを行うが、本店であるベンツ東信(東御市)と連携、NEW CARや車検・整備などの相談も。長倉3686-4 0267-41-6655 U

9月17日(水)9時30分～12時

講演会:病気にかからない強いからだを作ろう…免疫力ってなあに?…

@エコーみよた・あつもりホール/千五百円(当日千八百円) / 免疫学博士 安保徹先生

■ひとりひとりのいのちがかがやくために、農業と医療を見つめ直しませんか?…農と医療をテーマにした講演会です。  
■わたしたちMOGURIN KARUIZAWA は心とからだげんきになって、健康で生きがいのある生活を送ることができるよう、地域の方々と実践している地域コミュニティーです。  
■実行委員会: MOGURIN KARUIZAWA・軽井沢町社会福祉協議会 0267-45-4119 M

軽井沢・プリンスショッピングプラザ

フードコート/信州ぐるめ農場の  
たまごかけご飯は、540円。



◎予想以上の人気と混雑で話題になっているプリンスSPのフードコート(7月2日オープン)に、行ってきました。締切り原稿を1本仕上げ、散歩がてらの…ランチタイム。  
◎7月29日(火)の13時頃、奥の一人席が空いていました。お隣で女性二人がラーメン中。 U

軽井沢駅前【うなぎの一期一会】は

毎日がうなぎの日/完全予約制  
12時～14時 & 16時～23時営業



◎うなぎの志ら焼 ¥3900  
◎うなぎ重  
梅: 4100円(お新香、お吸い物付き)  
竹: 5650円(お新香、お吸い物付き)  
松: 7190円(お新香、お吸い物付き)  
軽井沢町軽井沢東11-8 0267-42-1048 U

2014  
8 | 8  
第132号

# 軽井沢ニュース

## 町の話 話題あれこれ

■7月19日(土)10時～: 毎年恒例の旧道臨時警備派出所の開所式と地域安全パレードが行われた。当日は、ソチ冬季五輪スピードスケート代表・菊池彩花(あやか)さんと、シヨートトラック代表・菊池萌水(もえみ)さんの二人が一日警察署長に任命され、安全安心な街「軽井沢」をPR。藤巻町長・町の観光協会・防犯協会・交通安全協会の関係者らとともにパレードの先頭に立って行進した。パレードには県警音楽隊も参加して、たくさんの見物客と一緒に、大いに盛り上がった。



■雨宿りで一時は中断も、大勢の見物客で賑わう～しなの追分馬子唄道中～  
旧中山道を江戸時代の装束で練り歩く…第29回しなの追分馬子唄道中が7月27日、軽井沢町追分で開かれた。馬には教育長の荻原勝氏、浅間神社総代の袖山庄二氏が務め、行列に水戸黄門、花嫁御寮、町娘、虚無僧、瓦版、飛脚、あめ売りらが続き、ルイザちゃんも初登場、盛んなエールが送られた。小中学校の吹奏楽や、子供みこしも盛り上げに役。雨宿りで一時は中断も、祭りは無事に終了。



Karuizawa News  
<http://www.karuizawa-news.org>

TEL FAX 0267-42-0819  
info@karuizawa-news.org

JA佐久浅間・軽井沢直売所は

夏野菜の最盛期ですと、店長さん。  
8月は無休。営業時間9時～16時30分



◎トウモロコシとブルーベリーが只今最盛期。キャベツ・レタス・ナス・トマト・キュウリがたっぷり入荷中だが、午前中には売切れのおそれ。9時～10時の大混雑が終わった、10時～お昼ごろまでが、売り場も楽に歩けるようになりますと飯島店長。0267-45-5086 H

恒例 アトリエ・アール  
**軽井沢夏の蚤の市**  
8/1～31 会期中無休  
旧軽井沢公民館 10:00-17:00  
長野県北佐久郡軽井沢町旧軽井沢878-1  
問合せ090-8874-2444  
主催◆軽井沢夏の蚤の市実行委員会  
090-8874-2444 実行委員会 Y

シルクロードの華  
**スザニ展**  
針一針  
イスラム女性の  
思いをこめて  
破滅に華開いた  
奇跡の刺繍  
2014年8月2日(土)～31日(日)  
AM 10:00 - PM 5:00 (休) 全休日 入場無料  
Gallery 文尚 NOJIMA  
〒380-0102 長野県北佐久郡軽井沢町742-4  
TEL/FAX: 0267-42-6466

0267-41-0203 文尚 Y

～9月8日迄 須坂市・田中本家博物館  
夏の展示は、夏着物・大正時代の子供服・  
尾張焼の盆栽鉢・狩野山楽「竹林の七賢人」

- ①8月から「空色朝顔」が毎日2千輪咲いて真夏の暑さを涼しくさせてくれています。
- ②庭園では45種類の蓮の花が咲きました。
- ③大正時代の涼しげな…夏着物・麻の上衣&帯と、大正時代のお洒落な子供服を展示。
- ④須坂藩のお殿様が購入した江戸初期の屏風・狩野山楽の「竹林の七賢人」を特別展示。
- ⑤殿様が作らせた尾張焼の盆栽鉢(皇室に大半が納まっている)や瀬戸・伊万里・中国などの名品を、愛知陶磁美術館の監修で初めて展示しました。 026-248-8008 U

9月13日～東御市・丸山晚霞記念館  
青春画士物語…太平洋に馳せる夢…  
若き日本人画家たちの冒険と浪漫

★20世紀初頭、「絵では絶対に負けない」というたぎる思い、覚悟を秘めて「絵の鬼」と呼ばれた吉田博が、同志の中川八郎とアメリカに向かう。到着したこの二人に与えられた思いがけない幸運は、丸山晚霞、鹿子木孟郎、満谷国四郎、河合新蔵の4人を突き動かす。ポストンで日本人水彩画家6人展が開催され、夢にも思わぬ大成功を収めることになる。その資金でヨーロッパを巡った彼らは、帰国後、その自信と力を結集して、新たな第一歩を力強く踏み出す。★本展には水彩画・素描の佳品約90点が展示される。0268-62-3700 M

2人は、  
ニュー・アート  
この日の門、  
軽井沢ニューアートミュージアム開館3周年記念  
ジャン・ミシェル オトニエル  
「愛の遺伝子展 DNA of Love」  
2014年7月11日(金)～2015年6月29日(月)  
KARUIZAWA  
NEW ART MUSEUM  
0267-46-8691  
軽井沢ニューアートミュージアム Y

# クリアランスセール

8月12日(火)～18日(月)  
585点のジュエリーが



午前10:00～18:00  
勢揃いいたします。

アートギャラリー 野嶋は、旧軽井沢銀座 テニスコート通り沿い テニスコートから28歩です。

※一部、SALE除外品がございます。予めご了承ください。



ツインズリング∞  
ART GALLERY  
**NOJIMA**  
アートギャラリー 野嶋  
〒380-0102  
長野県北佐久郡軽井沢町軽井沢742-4  
TEL/FAX: 0267-42-6466